

Fig. 1

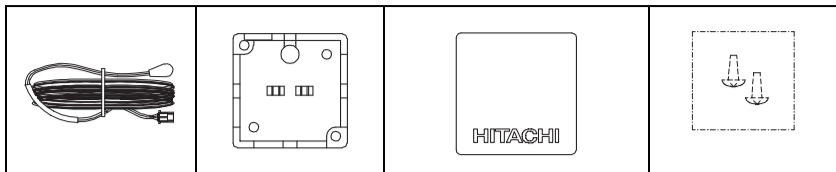


Fig. 2

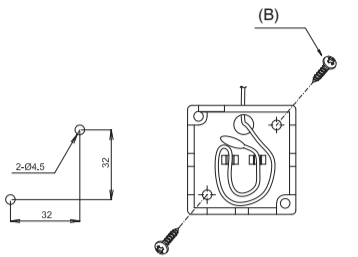


Fig. 4

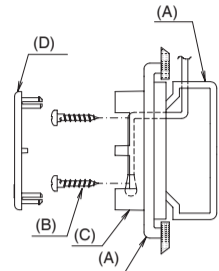


Fig. 3

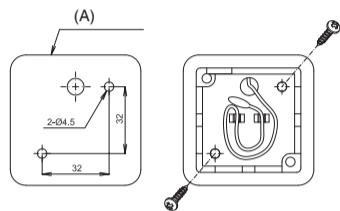
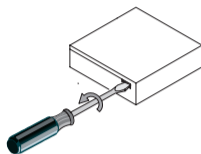


Fig. 5

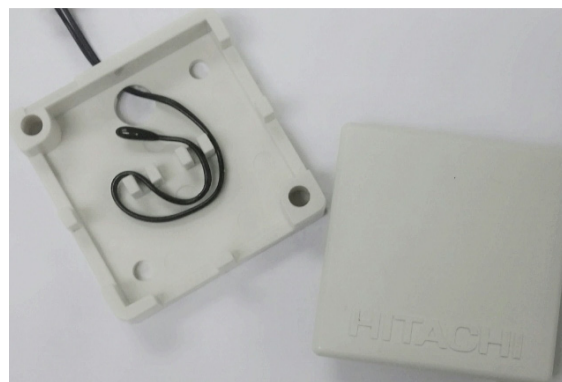


Fig. 6



INSTALLATION MANUAL
MANUAL DE INSTALACIÓN
INSTALLATIONANLEITUNG
MANUEL D'INSTALLATION
MANUALE DI INSTALLAZIONE

MANUAL DE INSTALAÇÃO
INSTALLATIONSVEJLEDNING
INSTALLATIEHANDLEIDING
INSTALLATIONSHANDBOK
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



Do not perform installation work, without referring to our installation manual.
No realice la instalación de este equipo, sin antes consultar este manual de instalación.
Bei der Installation unbedingt die Hinweise in der Installationsanleitung beachten.
Consultez notre manuel avant de réaliser une quelconque installation.
Realizzare l'installazione, seguendo quanto indicato in questo manuale.
Não inicie os trabalhos de montagem, sem consultar o nosso manual de montagem.
Udfør ikke installationsarbejder uden først at konsultere vores vejledning.
Voer geen enkele handeling uit om de apparatuur alvorens deze handleiding te hebben doorgelezen.
Utför inte några installationsarbeten utan att först läsa vår installationshandbok
Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο αυτό πριν χρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό. Κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

<IA1311>

1. APPLICABLE MODELS

This remote sensor is applicable to indoor units for the HITACHI duct type room air conditioners.

2. CONTENTS

Check to ensure that each part shown in the table below is contained inside the box.(Fig. 1)

3. INSTALLATION

3.1. SELECTION OF INSTALLATION POSITION

The thermistor for detecting room temperature is installed inside the remote sensor.
The installation position of the remote sensor should be determined in consideration with the following conditions.

- where the average room temperature can be detected.
- where is not exposed to the sun.
- where the heat source is not located near the remote sensor.
- where the discharge air from the air conditioner does not blow directly.
- where is not affected by the outdoor air when opening /closing the door, etc.

3.2. INSTALLATION PROCEDURE

- In case of Mounting onto the Wall: (Fig.2)
 - Make the wiring on the sensor box, and let the wires for sensor through the box slot.
 - Fix the sensor box onto the wall with 2 screws (B).
 - In the case that the sensor box can not be fixed onto the wall with screws, fix it onto the wall by using the double-side adhesive tapes, etc.
- In case of Mounting onto Electric Switch Box: (Fig. 3 and 4)
 - Make the holes for fixing sensor box on the Switch Box Cover (A) (field-supplied) as shown on the figure 4, and fix the sensor box to the plate with screws (B).
 - Pay attention that the hole for air intake on the sensor box (C) may not be shut.

4. WIRING PROCEDURES

Connect the cord (15m) of the remote sensor to CN1 (Black) of the indoor printed circuit board. (Fig.5)

5. REMARKS

- When removing the cover of the sensor box (D), insert the tip of the flat head screwdriver between the upper recess part of the sensor box and the cover, and remove it. (Fig.6)
- Run the sensor cord on a place where the power line or noise will not cause any abnormal operation.
- Check to ensure that the wiring is correctly performed.
- The contact failure may cause incorrect temperature sensing and an abnormal operation.

ENGLISH

1. MODELOS APLICABLES

Este sensor remoto se aplica a unidades interiores de los sistemas de aire acondicionado de tipo conducto de HITACHI.

2. CONTENIDO

Compruebe que la caja contiene cada una de las partes que aparecen en la siguiente tabla. (Fig. 1)

3. INSTALACIÓN

3.1. SELECCIÓN DE LA POSICIÓN DE INSTALACIÓN

El termistor para detectar la temperatura de la habitación se encuentra instalado dentro del sensor remoto.
La posición de instalación del sensor remoto deberá determinarse en función de las siguientes condiciones.

- deberá ser un lugar donde se pueda detectar la temperatura media de la habitación.
- donde no esté expuesto al sol.
- donde la fuente de calor no esté situada cerca del sensor remoto.
- donde el aire de descarga del sistema no salga directamente.
- donde no le afecte el aire exterior al abrir o cerrar la puerta, etc.

3.2. PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

- En caso de montaje en la pared: (Fig. 2)
 - Instale el cableado en la caja del sensor, y pase los cables del sensor a través de la ranura de la caja.
 - Monte la caja del sensor en la pared con dos tornillos (B).
 - Si no se puede fijar la caja del sensor en el pared con tornillos, fjela en la pared con cinta adhesiva de doble cara, etc.
- En caso de montaje en caja de interruptores eléctricos: (Fig. 3 y 4)
 - Practique los orificios para fijar la caja del sensor en la cubierta de la caja de interruptores (A) (suministrada por el instalador) tal y como se muestra en la figura 4, y fije la caja del sensor a la placa con tornillos (B).
 - Preste atención para no obstruir el orificio de la entrada de aire (C) en la caja del sensor.

4. PROCEDIMIENTOS DE CABLEADO

Conecte el cable (15m) del sensor remoto al CN1 (Negro) de la tarjeta de circuitos impresos de la unidad interior. (Fig. 5)

5. OBSERVACIONES

- Al retirar la cubierta de la caja del sensor (D), inserte el extremo de un destornillador de cabeza plana entre la parte superior deslizante de la caja del sensor y la cubierta, y retírela. (Fig. 6)
- Extienda el cable del sensor por un lugar donde la línea de la fuente de alimentación o el ruido no produzcan fallos en el funcionamiento.
- Compruebe que el cableado se ha instalado correctamente.
- Un fallo en el contacto puede producir una detección incorrecta de la temperatura y un funcionamiento anómalo.

1. ZULÄSSIGE MODELLE

Dieser Fernfühler kann für die Innengeräte der HITACHI-Raum-Klimaanlagen mit Luftkanälen verwendet werden.

2. INHALTSVERZEICHNIS

Überprüfen Sie, ob die Verpackung folgende in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Bauteile enthält. (Abb. 1)

3. INSTALLATION

3.1. FESTLEGEN DES INSTALLATIONSORTS

Der zum Messen der Raumtemperatur vorgesehene Thermistor wird im Inneren des Fernfühlers installiert.
Folgende Bedingungen müssen bei der Festlegung des Installationsorts des Fernfühlers erfüllt sein:

- die Durchschnittstemperatur muss an dieser Stelle messbar sein.
- er darf keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein.
- es darf sich keine Wärmequelle in der Nähe des Fernfühlers befinden.
- es darf sich kein direkter Luftauslass der Klimaanlage in der Nähe befinden.
- er darf beim Öffnen und Schließen der Tür usw. nicht von der Außenluft beeinflusst werden.

3.2. INSTALLATION

- Wandmontage: (Abb. 2)
 - Befestigen Sie die Kabel am Fühlergehäuse, und führen Sie dabei die Kabel des Fühlers durch die Öffnung des Gehäuses.
 - Bringen Sie das Fühlergehäuse mithilfe von 2 Schrauben (B) an der Wand an.
 - Für den Fall, dass sich das Fühlergehäuse nicht mithilfe der beiden Schrauben an der Wand befestigen lässt, verwenden Sie stattdessen die doppelseitigen Klebestreifen usw.
- Montage am Schaltkasten: (Abb. 3 und 4)
 - Bereiten Sie die Öffnungen zum Befestigen des Fühlergehäuses (A) auf der Schaltkastenabdeckung (mitgeliefert) gemäß Abbildung 4 vor, und befestigen Sie das Fühlergehäuse mit Schrauben (B) an der Platte.
 - Achten Sie darauf, dass die Öffnung für den Lufteinlass am Fühlergehäuse (C) nicht verdeckt wird.

4. VERKABELUNG

Schließen Sie das Kabel (15 m) des Fernfühlers an CN1 (Schwarz) an, und führen Sie es dabei durch die Kabelverschraubung des Innengeräts. (Abb. 5)

5. ANMERKUNGEN

- Zum Herausnehmen der Abdeckung des Fühlergehäuses (D) stecken Sie die Spitze des Flachkopfschraubendrehers in die Aussparung zwischen der oberen Öffnung des Fühlergehäuses und der Abdeckung und entfernen sie. (Abb. 6.)
- Führen Sie das Kabel dort entlang, wo weder das Stromkabel noch sonstige Störquellen den Betrieb beeinträchtigen können.
- Stellen Sie sicher, dass die Verkabelung ordnungsgemäß durchgeführt wurde.
- Kontaktfehler können zu unkorrekter Messung der Temperatur und Betriebsstörungen führen.

DEUTSCH

1. MODÈLES APPLICABLES

Cette sonde déportée est applicable aux unités intérieures des climatiseurs individuels type conduit HITACHI.

2. SOMMAIRE

Vérifiez si la boîte contient bien chacune des pièces reprises dans le tableau ci-dessous (Fig. 1).

3. INSTALLATION

3.1. SÉLECTION DE LA POSITION D'INSTALLATION

La thermistance de détection de la température ambiante est installée à l'intérieur de la sonde déportée.
La position d'installation de la sonde déportée doit être déterminée sur base des éléments ci-dessous.

- La température ambiante moyenne doit pouvoir être mesurée.
- La sonde déportée ne doit pas être exposée directement aux rayons du soleil.
- Il ne doit pas exister de source de chaleur à proximité de la sonde déportée.
- La sonde déportée ne doit pas être installée à l'endroit précis où l'air du climatiseur est soufflé.
- La sonde déportée ne doit pas être affectée par l'air extérieur lors de l'ouverture/fermeture de la porte, par exemple.

3.2. PROCÉDURE D'INSTALLATION

- En cas de fixation murale : (Fig. 2)
 - Procédez au câblage de la boîte de la sonde et glissez ses fils à travers la fente.
 - Fixez la boîte de la sonde sur le mur à l'aide de 2 vis (B).
 - Si la boîte de la sonde ne peut pas être vissée au mur, fixez-la avec de l'adhésif double face, par exemple.
- En cas de fixation sur la boîte de commandes électriques : (Fig. 3 et 4)
 - Percez les trous de fixation de la boîte de la sonde sur la boîte de commandes électriques (A) (fournie sur site) comme illustré à la figure 4, et fixez la boîte de la sonde à la plaque à l'aide de vis (B).
 - Veillez à ne pas colmater l'orifice de prise d'air de la boîte de la sonde (C).

4. PROCÉDURES DE CÂBLAGE

Raccordez le cordon (15 m) de la sonde déportée au connecteur CN1 (Noir) de la carte à circuits imprimés de l'unité intérieure (Fig. 5).

5. REMARQUES

- Lorsque vous retirez le panneau de la boîte de la sonde (D), insérez la pointe d'un tournevis à lame plate entre l'évidement supérieur de la boîte de la sonde et le panneau, puis retirez-le (Fig. 6).
- Acheminez le cordon de la sonde à l'abri des lignes électriques et des sources de parasites susceptibles d'entraver son bon fonctionnement.
- Vérifiez que le câblage a été effectué correctement.
- Toute rupture de contact peut entraîner une détection erronée de la température et un fonctionnement incorrect.

1. MODELLI IDONEI
Questo sensore remoto è applicabile a unità interne dei condizionatori d'aria canalizzabili HITACHI.
2. SOMMARIO
Verificare che tutti i componenti mostrati nella tabella seguente siano contenuti nell'imballo. (Fig. 1)
3. INSTALLAZIONE
3.1. SELEZIONE DELLA POSIZIONE PER L'INSTALLAZIONE <p>Il termistore per la rilevazione della temperatura dell'ambiente è installato all'interno del sensore remoto. Nella scelta della posizione di installazione del sensore remoto, verificare che:</p> <ul style="list-style-type: none">sia possibile rilevare la temperatura media dell'ambiente; non vi sia esposizione diretta alla luce solare; la fonte di calore non si trovi nelle vicinanze del sensore remoto; il flusso d'aria in uscita dal condizionatore non sia diretto; l'aria esterna non influenzi la temperatura dell'ambiente (ad es. apertura/chiusura di porte, ecc.).
3.2. PROCEDURA DI INSTALLAZIONE <ul style="list-style-type: none">■Nel caso di montaggio a muro: (Fig 2) <ul style="list-style-type: none">Effettuare il collegamento della scatola del sensore e posizionare i file del sensore nelle scanalature poste all'interno della scatola. Fissare la scatola del sensore al muro utilizzando 2 viti (B). Nel caso in cui non sia possibile utilizzare le viti per fissare la scatola del sensore, fissare la scatola al muro utilizzando il nastro biadesivo, ecc. ■In caso di montaggio sulla scatola del quadro elettrico: (Fig. 3 e 4) <ul style="list-style-type: none">Realizzare i fori per il fissaggio della scatola del sensore sul coperchio del quadro elettrico (A) (fornito a corredo), come mostrato nella figura 4 e fissare la scatola del sensore sulla piastra utilizzando le viti (B). Verificare che il foro del flusso d'aria in entrata posto sulla scatola del sensore (C) non sia ostruito.
4. PROCEDURE DI COLLEGAMENTO
Collegare il cavo (15 m) del sensore remoto al connettore CN1 (Nero) della scheda a circuito stampato dell'unità interna. (Fig.5)
5. OSSERVAZIONI

1. MODELOS APLICÁVEIS
Este sensor remoto é aplicável a unidades interiores de ar condicionado HITACHI de tipo de conduta.
2. ÍNDICES
Certifique-se de que cada peça mostrada na tabela abaixo está incluída na caixa. (Fig. 1)
3. INSTALAÇÃO
3.1. SELECÇÃO DA POSIÇÃO DE INSTALAÇÃO <p>O termístor para detectar a temperatura do espaço está instalado dentro do sensor remoto. A posição de instalação do sensor remoto deve ser determinada considerando as condições apresentadas a seguir.</p> <ul style="list-style-type: none">Onde a temperatura média do espaço envolvente possa ser detectada. Onde não estiver exposto à luz solar directa. Onde a fonte de calor não estiver localizada perto do sensor remoto. Onde a descarga de ar do ar condicionado não soprar directamente sobre o sensor remoto. Onde não for afectado por ar exterior ao abrir/fechar uma porta, etc.
3.2. PROCEDIMENTO DE INSTALAÇÃO <ul style="list-style-type: none">■No caso de montagem numa parede: (Fig. 2) <ul style="list-style-type: none">Efectue as ligações eléctricas na caixa do sensor, e passe os cabos para o sensor através da ranhura da caixa. Fixe a caixa do sensor na parede por intermédio de 2 parafusos (B). Se a caixa do sensor não puder ser fixada na parede por intermédio de parafusos fixe-a com fita adesiva com cola nos dois lados, etc. ■No caso de montagem numa caixa de interruptores eléctricos: (Fig. 3 e 4) <ul style="list-style-type: none">Faça os furos para fixação da caixa do sensor na tampa da caixa de interruptores (A) (não fornecida) como mostrado na figura 4, e fixe a caixa do sensor à placa com parafusos. Preste atenção para não tapar o furo para a entrada de ar na caixa do sensor (C).
4. PROCEDIMENTOS PARA LIGAÇÕES ELÉCTRICAS
Ligue o cabo (15 m) do sensor remoto ao CN1 (Negro) da placa interna de circuito impresso. (Fig. 5)
5. OBSERVAÇÕES

1. YHTEENSOPIVAT MALLIT
Tämä etätunnistin toimii HITACHIn kanavoitujen ilmastointilaitteiden sisäyksiköiden kanssa.
2. SISÄLLYS
Varmista, että pakkaus sisältää kaikki oheisessa taulukossa näkyvät osat (Kuva 1).
3. ASENNUS
3.1. ASENNUSPAIKAN VALINTA <p>Huoneilman lämpötilan tunnistava termistori on asennettu etätunnistimen sisään. Etätunnistimen asennuspaikka on valittava seuraavien määritysten mukaisesti.</p> <ul style="list-style-type: none">Paikassa voidaan mitata keskimääräinen huoneen lämpötila. Tunnistin ei ole suorassa auringonvalossa. Etätunnistimen lähellä ei ole lämmönlähdettä. Ilmastoinnin poistoilma ei saa puhaltaa suoraan tunnistimeen. Ovien ym. avaaminen ei tuo ulkoilmaa tunnistimen ympärille.
3.2. ASENNUS <ul style="list-style-type: none">■Asennus seinään: (Kuva 2) <ul style="list-style-type: none">Asenna johdot tunnistinrasiaan ja vedä tunnistimen johdot rasian aukosta. Kiinnitä tunnistinrasia seinään kahdella ruuvilla (B). Jos tunnistinrasiaa ei voida kiinnittää seinään ruuveilla, kiinnitä se seinään kaksipuolisella teipillä tms. ■Asennus sähkökaappiin: (Kuvat 3 ja 4) <ul style="list-style-type: none">Tee tunnistinrasiat kiinnitysreiät sähkökaapin kanteen (A) kuvan 4 mukaisesti ja kiinnitä tunnistinrasia levyyn ruuveilla (B). Varmista, että tunnistinrasian (C) imuilma-akun tiellä ei ole esteitä.
4. JOHDOTUSKÄYTÄNNÖT
Kytke etätunnistimen johto (15 m) sisäpiirilevyn CN1-liitäntään (Musta). (Kuva 5)
5. HUOMIOITA

1. GESCHIKTE MODELLEN
Deze externe sensor is geschikt voor binneneunits van duct-type HITACHI-airconditioners.
2. INHOUD
Controleer of de onderdelen in de onderstaande tabel in de doos aanwezig zijn. (Fig. 1)
3. INSTALLATIE
3.1. DE LOCATIE VOOR INSTALLATIE KIEZEN <p>De thermistor voor het bepalen van de kamertemperatuur moet binnen in de externe sensor worden geïnstalleerd. De locatie van de externe sensor moet worden gekozen aan de hand van de volgende criteria.</p> <ul style="list-style-type: none">Op een plaats met een gemiddelde kamertemperatuur. Op een plaats waar de sensor niet door de zon wordt beschenen. Op een plaats waar de warmtebron zich niet in de buurt van de externe sensor bevindt. Op een plaats waar de afvoerlucht van de airconditioning niet direct op de sensor wordt geblazen. Op een plaats waar de sensor niet wordt beïnvloed door buitenlucht wanneer bijvoorbeeld een deur wordt geopend/ gesloten.
3.2. MONTAGE <ul style="list-style-type: none">■Bij muurbevestiging: (Fig.2) <ul style="list-style-type: none">Bevestig de bedrading op de sensordoos en leid de draden voor de sensor door de daarvoor bestemde sleuf. Bevestig de doos met 2 schroeven aan de muur (B). Wanneer de doos niet met schroeven op de muur bevestigd kan worden, gebruikt u dubbelzijdige tape o.i.d. om deze te bevestigen. ■Bij bevestiging op elektrische schakeldoos: (Fig. 3 en 4) <ul style="list-style-type: none">Maak de gaten voor het bevestigen van de sensordoos in de afdekplaat van de schakeldoos (A) (niet meegeleverd) zoals aangegeven in afbeelding 4 en zet de doos met schroeven aan de plaat vast. Zorg dat het gat voor de luchtinlaat van de sensordoos (C) vrij blijft.
4. BEDRADING
Sluit het snoer (15 m) van de externe sensor aan op CN1 (Zwart) op de printplaat van de binneneunit. (Fig. 5)
5. OPMERKINGEN

1. GEŠCHIKTE MODELLEN
Deze externe sensor is geschikt voor binneneunits van duct-type HITACHI-airconditioners.
2. INHOUD
Controleer of de onderdelen in de onderstaande tabel in de doos aanwezig zijn. (Fig. 1)
3. INSTALLATIE
3.1. DE LOCATIE VOOR INSTALLATIE KIEZEN <p>De thermistor voor het bepalen van de kamertemperatuur moet binnen in de externe sensor worden geïnstalleerd. De locatie van de externe sensor moet worden gekozen aan de hand van de volgende criteria.</p> <ul style="list-style-type: none">Op een plaats met een gemiddelde kamertemperatuur. Op een plaats waar de sensor niet door de zon wordt beschenen. Op een plaats waar de warmtebron zich niet in de buurt van de externe sensor bevindt. Op een plaats waar de afvoerlucht van de airconditioning niet direct op de sensor wordt geblazen. Op een plaats waar de sensor niet wordt beïnvloed door buitenlucht wanneer bijvoorbeeld een deur wordt geopend/ gesloten.
3.2. MONTAGE <ul style="list-style-type: none">■Bij muurbevestiging: (Fig.2) <ul style="list-style-type: none">Bevestig de bedrading op de sensordoos en leid de draden voor de sensor door de daarvoor bestemde sleuf. Bevestig de doos met 2 schroeven aan de muur (B). Wanneer de doos niet met schroeven op de muur bevestigd kan worden, gebruikt u dubbelzijdige tape o.i.d. om deze te bevestigen. ■Bij bevestiging op elektrische schakeldoos: (Fig. 3 en 4) <ul style="list-style-type: none">Maak de gaten voor het bevestigen van de sensordoos in de afdekplaat van de schakeldoos (A) (niet meegeleverd) zoals aangegeven in afbeelding 4 en zet de doos met schroeven aan de plaat vast. Zorg dat het gat voor de luchtinlaat van de sensordoos (C) vrij blijft.
4. BEDRADING
Sluit het snoer (15 m) van de externe sensor aan op CN1 (Zwart) op de printplaat van de binneneunit. (Fig. 5)
5. OPMERKINGEN

1. TILLÄMPNINGSSOMRÅDE
Den här fjärrsensorn kan användas till inomhusenheter för HITACHI:s luftkonditioneringssystem av rörtyp.
2. INNEHÅLL
Kontrollera att alla delar i tabellen nedan finns med i förpackningen. (Fig. 1)
3. INSTALLATION
3.1. VAL AV INSTALLATIONSPLATS <p>Termistorn för mätning av rumstemperatur installeras i fjärrsensorn. Följande bör beaktas vid valet av installationsplats för fjärrsensorn.</p> <ul style="list-style-type: none">Installera termostaten där den kan känna av medelrumstemperaturen. Sensorn får inte utsättas för direkt solljus. Installera inte fjärrsensorn i närheten av någon värmekälla. Sensorn får inte påverkas av luftkonditioneringsaggregatets utluft. Sensorn får inte påverkas av att ytterdörren öppnas eller stängs.
3.2. MONTERING <ul style="list-style-type: none">■Vid väggmontering: (Fig. 2) <ul style="list-style-type: none">Dra kablarna till sensorlådan och för in dem genom lådans kabelhål. Skruva fast sensorlådan med två skruvar (B) på väggen. Om det inte går att skruva fast sensorlådan kan du fästa den med dubbelhäftande tejp eller liknande. ■Vid montering på kopplingsdosa: (Fig. 3 och 4) <ul style="list-style-type: none">Borra två hål i kopplingsdosans hölje (A) (medföljer inte) att fästa sensorlådan i enligt fig. 4 och fäst kopplingsdosan med två skruvar (B). Se till att sensorlådans luftintag (C) inte är blockerat.
4. ANSLUTNING
Anslut fjärrsensorkabeln (15 m) till CN1 (Svart) på inomhusenhetens kretskort. (Fig. 5)
5. ANMÄRKNINGAR

1. TILLÄMPNINGSSOMRÅDE
Den här fjärrsensorn kan användas till inomhusenheter för HITACHI:s luftkonditioneringssystem av rörtyp.
2. INNEHÅLL
Kontrollera att alla delar i tabellen nedan finns med i förpackningen. (Fig. 1)
3. INSTALLATION
3.1. VAL AV INSTALLATIONSPLATS <p>Termistorn för mätning av rumstemperatur installeras i fjärrsensorn. Följande bör beaktas vid valet av installationsplats för fjärrsensorn.</p> <ul style="list-style-type: none">Installera termostaten där den kan känna av medelrumstemperaturen. Sensorn får inte utsättas för direkt solljus. Installera inte fjärrsensorn i närheten av någon värmekälla. Sensorn får inte påverkas av luftkonditioneringsaggregatets utluft. Sensorn får inte påverkas av att ytterdörren öppnas eller stängs.
3.2. MONTERING <ul style="list-style-type: none">■Vid väggmontering: (Fig. 2) <ul style="list-style-type: none">Dra kablarna till sensorlådan och för in dem genom lådans kabelhål. Skruva fast sensorlådan med två skruvar (B) på väggen. Om det inte går att skruva fast sensorlådan kan du fästa den med dubbelhäftande tejp eller liknande. ■Vid montering på kopplingsdosa: (Fig. 3 och 4) <ul style="list-style-type: none">Borra två hål i kopplingsdosans hölje (A) (medföljer inte) att fästa sensorlådan i enligt fig. 4 och fäst kopplingsdosan med två skruvar (B). Se till att sensorlådans luftintag (C) inte är blockerat.
4. ANSLUTNING
Anslut fjärrsensorkabeln (15 m) till CN1 (Svart) på inomhusenhetens kretskort. (Fig. 5)
5. ANMÄRKNINGAR

1. TILLÄMPNINGSSOMRÅDE
Den här fjärrsensorn kan användas till inomhusenheter för HITACHI:s luftkonditioneringssystem av rörtyp.
2. INNEHÅLL
Kontrollera att alla delar i tabellen nedan finns med i förpackningen. (Fig. 1)
3. INSTALLATION
3.1. VAL AV INSTALLATIONSPLATS <p>Termistorn för mätning av rumstemperatur installeras i fjärrsensorn. Följande bör beaktas vid valet av installationsplats för fjärrsensorn.</p> <ul style="list-style-type: none">Installera termostaten där den kan känna av medelrumstemperaturen. Sensorn får inte utsättas för direkt solljus. Installera inte fjärrsensorn i närheten av någon värmekälla. Sensorn får inte påverkas av luftkonditioneringsaggregatets utluft. Sensorn får inte påverkas av att ytterdörren öppnas eller stängs.
3.2. MONTERING <ul style="list-style-type: none">■Vid väggmontering: (Fig. 2) <ul style="list-style-type: none">Dra kablarna till sensorlådan och för in dem genom lådans kabelhål. Skruva fast sensorlådan med två skruvar (B) på väggen. Om det inte går att skruva fast sensorlådan kan du fästa den med dubbelhäftande tejp eller liknande. ■Vid montering på kopplingsdosa: (Fig. 3 och 4) <ul style="list-style-type: none">Borra två hål i kopplingsdosans hölje (A) (medföljer inte) att fästa sensorlådan i enligt fig. 4 och fäst kopplingsdosan med två skruvar (B). Se till att sensorlådans luftintag (C) inte är blockerat.
4. ANSLUTNING
Anslut fjärrsensorkabeln (15 m) till CN1 (Svart) på inomhusenhetens kretskort. (Fig. 5)
5. ANMÄRKNINGAR

1. TILLÄMPNINGSSOMRÅDE
Den här fjärrsensorn kan användas till inomhusenheter för HITACHI:s luftkonditioneringssystem av rörtyp.
2. INNEHÅLL
Kontrollera att alla delar i tabellen nedan finns med i förpackningen. (Fig. 1)
3. INSTALLATION
3.1. VAL AV INSTALLATIONSPLATS <p>Termistorn för mätning av rumstemperatur installeras i fjärrsensorn. Följande bör beaktas vid valet av installationsplats för fjärrsensorn.</p> <ul style="list-style-type: none">Installera termostaten där den kan känna av medelrumstemperaturen. Sensorn får inte utsättas för direkt solljus. Installera inte fjärrsensorn i närheten av någon värmekälla. Sensorn får inte påverkas av luftkonditioneringsaggregatets utluft. Sensorn får inte påverkas av att ytterdörren öppnas eller stängs.
3.2. MONTERING <ul style="list-style-type: none">■Vid väggmontering: (Fig. 2) <ul style="list-style-type: none">Dra kablarna till sensorlådan och för in dem genom lådans kabelhål. Skruva fast sensorlådan med två skruvar (B) på väggen. Om det inte går att skruva fast sensorlådan kan du fästa den med dubbelhäftande tejp eller liknande. ■Vid montering på kopplingsdosa: (Fig. 3 och 4) <ul style="list-style-type: none">Borra två hål i kopplingsdosans hölje (A) (medföljer inte) att fästa sensorlådan i enligt fig. 4 och fäst kopplingsdosan med två skruvar (B). Se till att sensorlådans luftintag (C) inte är blockerat.
4. ANSLUTNING
Anslut fjärrsensorkabeln (15 m) till CN1 (Svart) på inomhusenhetens kretskort. (Fig. 5)
5. ANMÄRKNINGAR

1. TILLÄMPNINGSSOMRÅDE
Den här fjärrsensorn kan användas till inomhusenheter för HITACHI:s luftkonditioneringssystem av rörtyp.
2. INNEHÅLL
Kontrollera att alla delar i tabellen nedan finns med i förpackningen. (Fig. 1)
3. INSTALLATION
3.1. VAL AV INSTALLATIONSPLATS <p>Termistorn för mätning av rumstemperatur installeras i fjärrsensorn. Följande bör beaktas vid valet av installationsplats för fjärrsensorn.</p> <ul style="list-style-type: none">Installera termostaten där den kan känna av medelrumstemperaturen. Sensorn får inte utsättas för direkt solljus. Installera inte fjärrsensorn i närheten av någon värmekälla. Sensorn får inte påverkas av luftkonditioneringsaggregatets utluft. Sensorn får inte påverkas av att ytterdörren öppnas eller stängs.
3.2. MONTERING <ul style="list-style-type: none">■Vid väggmontering: (Fig. 2) <ul style="list-style-type: none">Dra kablarna till sensorlådan och för in dem genom lådans kabelhål. Skruva fast sensorlådan med två skruvar (B) på väggen. Om det inte går att skruva fast sensorlådan kan du fästa den med dubbelhäftande tejp eller liknande. ■Vid montering på kopplingsdosa: (Fig. 3 och 4) <ul style="list-style-type: none">Borra två hål i kopplingsdosans hölje (A) (medföljer inte) att fästa sensorlådan i enligt fig. 4 och fäst kopplingsdosan med två skruvar (B). Se till att sensorlådans luftintag (C) inte är blockerat.
4. ANSLUTNING
Anslut fjärrsensorkabeln (15 m) till CN1 (Svart) på inomhusenhetens kretskort. (Fig. 5)
5. ANMÄRKNINGAR

1. TILLÄMPNINGSSOMRÅDE
Den här fjärrsensorn kan användas till inomhusenheter för HITACHI:s luftkonditioneringssystem av rörtyp.
2. INNEHÅLL
Kontrollera att alla delar i tabellen nedan finns med i förpackningen. (Fig. 1)
3. INSTALLATION
3.1. VAL AV INSTALLATIONSPLATS <p>Termistorn för mätning av rumstemperatur installeras i fjärrsensorn. Följande bör beaktas vid valet av installationsplats för fjärrsensorn.</p> <ul style="list-style-type: none">Installera termostaten där den kan känna av medelrumstemperaturen. Sensorn får inte utsättas för direkt solljus. Installera inte fjärrsensorn i närheten av någon värmekälla. Sensorn får inte påverkas av luftkonditioneringsaggregatets utluft. Sensorn får inte påverkas av att ytterdörren öppnas eller stängs.
3.2. MONTERING <ul style="list-style-type: none">■Vid väggmontering: (Fig. 2) <ul style="list-style-type: none">Dra kablarna till sensorlådan och för in dem genom lådans kabelhål. Skruva fast sensorlådan med två skruvar (B) på väggen. Om det inte går att skruva fast sensorlådan kan du fästa den med dubbelhäftande tejp eller liknande. ■Vid montering på kopplingsdosa: (Fig. 3 och 4) <ul style="list-style-type: none">Borra två hål i kopplingsdosans hölje (A) (medföljer inte) att fästa sensorlådan i enligt fig. 4 och fäst kopplingsdosan med två skruvar (B). Se till att sensorlådans luftintag (C) inte är blockerat.
4. ANSLUTNING
Anslut fjärrsensorkabeln (15 m) till CN1 (Svart) på inomhusenhetens kretskort. (Fig. 5)
5. ANMÄRKNINGAR

1. TILLÄMPNINGSSOMRÅDE
Den här fjärrsensorn kan användas till inomhusenheter för HITACHI:s luftkonditioneringssystem av rörtyp.
2. INNEHÅLL
Kontrollera att alla delar i tabellen nedan finns med i förpackningen. (Fig. 1)
3. INSTALLATION
3.1. VAL AV INSTALLATIONSPLATS <p>Termistorn för mätning av rumstemperatur installeras i fjärrsensorn. Följande bör beaktas vid valet av installationsplats för fjärrsensorn.</p> <ul style="list-style-type: none">Installera termostaten där den kan känna av medelrumstemperaturen. Sensorn får inte utsättas för direkt solljus. Installera inte fjärrsensorn i närheten av någon värmekälla. Sensorn får inte påverkas av luftkonditioneringsaggregatets utluft. Sensorn får inte påverkas av att ytterdörren öppnas eller stängs.
3.2. MONTERING <ul style="list-style-type: none">■Vid väggmontering: (Fig. 2) <ul style="list-style-type: none">Dra kablarna till sensorlådan och för in dem genom lådans kabelhål. Skruva fast sensorlådan med två skruvar (B) på väggen. Om det inte går att skruva fast sensorlådan kan du fästa den med dubbelhäftande tejp eller liknande. ■Vid montering på kopplingsdosa: (Fig. 3 och 4) <ul style="list-style-type: none">Borra två hål i kopplingsdosans hölje (A) (medföljer inte) att fästa sensorlådan i enligt fig. 4 och fäst kopplingsdosan med två skruvar (B). Se till att sensorlådans luftintag (C) inte är blockerat.
4. ANSLUTNING
Anslut fjärrsensorkabeln (15 m) till CN1 (Svart) på inomhusenhetens kretskort. (Fig. 5)
5. ANMÄRKNINGAR

1. TILLÄMPNINGSSOMRÅDE
Den här fjärrsensorn kan användas till inomhusenheter för HITACHI:s luftkonditioneringssystem av rörtyp.
2. INNEHÅLL
Kontrollera att alla delar i tabellen nedan finns med i förpackningen. (Fig. 1)
3. INSTALLATION
3.1. VAL AV INSTALLATIONSPLATS <p>Termistorn för mätning av rumstemperatur installeras i fjärrsensorn. Följande bör beaktas vid valet av installationsplats för fjärrsensorn.</p> <ul style="list-style-type: none">Installera termostaten där den kan känna av medelrumstemperaturen. Sensorn får inte utsättas för direkt solljus. Installera inte fjärrsensorn i närheten av någon värmekälla. Sensorn får inte påverkas av luftkonditioneringsaggregatets utluft. Sensorn får inte påverkas av att ytterdörren öppnas eller stängs.
3.2. MONTERING <ul style="list-style-type: none">■Vid väggmontering: (Fig. 2) <ul style="list-style-type: none">Dra kablarna till sensorlådan och för in dem genom lådans kabelhål. Skruva fast sensorlådan med två skruvar (B) på väggen. Om det inte går att skruva fast sensorlådan kan du fästa den med dubbelhäftande tejp eller liknande. ■Vid montering på kopplingsdosa: (Fig. 3 och 4) <ul style="list-style-type: none">Borra två hål i kopplingsdosans hölje (A) (medföljer inte) att fästa sensorlådan i enligt fig. 4 och fäst kopplingsdosan med två skruvar (B). Se till att sensorlådans luftintag (C) inte är blockerat.
4. ANSLUTNING
Anslut fjärrsensorkabeln (15 m) till CN1 (Svart) på inomhusenhetens kretskort. (Fig. 5)
5. ANMÄRKNINGAR

1. TILLÄMPNINGSSOMRÅDE
Den här fjärrsensorn kan användas till inomhusenheter för HITACHI:s luftkonditioneringssystem av rörtyp.
2. INNEHÅLL
Kontrollera att alla delar i tabellen nedan finns med i förpackningen. (Fig. 1)
3. INSTALLATION
3.1. VAL AV INSTALLATIONSPLATS <p>Termistorn för mätning av rumstemperatur installeras i fjärrsensorn. Följande bör beaktas vid valet av installationsplats för fjärrsensorn.</p> <ul style="list-style-type: none">Installera termostaten där den kan känna av medelrumstemperaturen. Sensorn får inte utsättas för direkt solljus. Installera inte fjärrsensorn i närheten av någon värmekälla. Sensorn får inte påverkas av luftkonditioneringsaggregatets utluft. Sensorn får inte påverkas av att ytterdörren öppnas eller stängs.
3.2. MONTERING <ul style="list-style-type: none">■Vid väggmontering: (Fig. 2) <ul style="list-style-type: none">Dra kablarna till sensorlådan och för in dem genom lådans kabelhål. Skruva fast sensorlådan med två skruvar (B) på väggen. Om det inte går att skruva fast sensorlådan kan du fästa den med dubbelhäftande tejp eller liknande. ■Vid montering på kopplingsdosa: (Fig. 3 och 4) <ul style="list-style-type: none">Borra två hål i kopplingsdosans hölje (A) (medföljer inte) att fästa sensorlådan i enligt fig. 4 och fäst kopplingsdosan med två skruvar (B). Se till att sensorlådans luftintag (C) inte är blockerat.
4. ANSLUTNING
Anslut fjärrsensorkabeln (15 m) till CN1 (Svart) på inomhusenhetens kretskort. (Fig. 5)
5. ANMÄRKNINGAR

1. TILLÄMPNINGSSOMRÅDE
Den här fjärrsensorn kan användas till inomhusenheter för HITACHI:s luftkonditioneringssystem av rörtyp.
2. INNEHÅLL
Kontrollera att alla delar i tabellen nedan finns med i förpackningen. (Fig. 1)
3. INSTALLATION
3.1. VAL AV INSTALLATIONSPLATS <p>Termistorn för mätning av rumstemperatur installeras i fjärrsensorn. Följande bör beaktas vid valet av installationsplats för fjärrsensorn.</p> <ul style="list-style-type: none">Installera termostaten där den kan känna av medelrumstemperaturen. Sensorn får inte utsättas för direkt solljus. Installera inte fjärrsensorn i närheten av någon värmekälla. Sensorn får inte påverkas av luftkonditioneringsaggregatets utluft. Sensorn får inte påverkas av att ytterdörren öppnas eller stängs.
3.2. MONTERING <ul style="list-style-type: none">■Vid väggmontering: (Fig. 2) <ul style="list-style-type: none">Dra kablarna till sensorlådan och för in dem genom lådans kabelhål. Skruva fast sensorlådan med två skruvar (B) på väggen. Om det inte går att skruva fast sensorlådan kan du fästa den med dubbelhäftande tejp eller liknande. ■Vid montering på kopplingsdosa: (Fig. 3 och 4) <ul style="list-style-type: none">Borra två hål i kopplingsdosans hölje (A) (medföljer inte) att fästa sensorlådan i enligt fig. 4 och fäst kopplingsdosan med två skruvar (B). Se till att sensorlådans luftintag (C) inte är blockerat.
4. ANSLUTNING
Anslut fjärrsensorkabeln (15 m) till CN1 (Svart) på inomhusenhetens kretskort. (Fig. 5)
5. ANMÄRKNINGAR

1. TILLÄMPNINGSSOMRÅDE
Den här fjärrsensorn kan användas till inomhusenheter för HITACHI:s luftkonditioneringssystem av rörtyp.
2. INNEHÅLL
Kontrollera att alla delar i tabellen nedan finns med i förpackningen. (Fig. 1)
3. INSTALLATION
3.1. VAL AV INSTALLATIONSPLATS <p>Termistorn för mätning av rumstemperatur installeras i fjärrsensorn. Följande bör beaktas vid valet av installationsplats för fjärrsensorn.</p> <ul style="list-style-type: none">Installera termostaten där den kan känna av medelrumstemperaturen. Sensorn får inte utsättas för direkt solljus. Installera inte fjärrsensorn i närheten av någon värmekälla. Sensorn får inte påverkas av luftkonditioneringsaggregatets utluft. Sensorn får inte påverkas av att ytterdörren öppnas eller stängs.
3.2. MONTERING <ul style="list-style-type: none">■Vid väggmontering: (Fig. 2) <ul style="list-style-type: none">Dra kablarna till sensorlådan och för in dem genom lådans kabelhål. Skruva fast sensorlådan med två skruvar (B) på väggen. Om det inte går att skruva fast sensorlådan kan du fästa den med dubbelhäftande tejp eller liknande. ■Vid montering på kopplingsdosa: (Fig. 3 och 4) <ul style="list-style-type: none">Borra två hål i kopplingsdosans hölje (A) (medföljer inte) att fästa sensorlådan i enligt fig. 4 och fäst kopplingsdosan med två skruvar (B). Se till att sensorlådans luftintag (C) inte är blockerat.
4. ANSLUTNING
Anslut fjärrsensorkabeln (15 m) till CN1 (Svart) på inomhusenhetens kretskort. (Fig. 5)
5. ANMÄRKNINGAR

1. TILLÄMPNINGSSOMRÅDE
Den här fjärrsensorn kan användas till inomhusenheter för HITACHI:s luftkonditioneringssystem av rörtyp.
2. INNEHÅLL
Kontrollera att alla delar i tabellen nedan finns med i förpackningen. (Fig. 1)
3. INSTALLATION
3.1. VAL AV INSTALLATIONSPLATS <p>Termistorn för mätning av rumstemperatur installeras i fjärrsensorn. Följande bör beaktas vid valet av installationsplats för fjärrsensorn.</p> <ul style="list-style-type: none">Installera termostaten där den kan känna av medelrumstemperaturen. Sensorn får inte utsättas för direkt solljus. Installera inte fj